

# 混合教学模式下的大学英语任务型教学研究

李桂平

(山东交通学院外国语学院 山东 济南 250357)

**【摘要】**线上和线下相结合的混合教学模式进入了全面发展阶段。本论文探究新模式下的大学英语教学策略及方法。本项目探析利用线上资源,线下教学中仍然坚持教师的主导作用,以任务型教学为主,自主学习为辅,既能发挥学生学习自主性,又能实现预定的教学目标,使学生的英语综合能力得到显著提高。研究发现当今形式下,应该坚持任务型教学。任务型教学,教师可控可调,学生有明确的学习目标,因此教学效果也能得到保证。

**【关键词】**线上教学;教学混合;任务型教学

## 1 传统教学模式的弊端

传统大学英语课堂教学以教师教授为主,所以学生自主学习能力差是目前大学英语教学中的突出问题。学生缺乏主动性,对课堂不感兴趣,迫于考试、考勤等外界压力学习英语。这种状况造成了大学英语的“事倍功半”现象。教师、学生都花费了大量精力,但是大学生的英语学习效率低下,他们的英语综合能力没有得到显著提高。

## 2 混合教学模式

近年来,慕课、翻转课堂、各种网络线上教学平台等资源丰富了大学英语教学的形式及内容。线上线下混合教学将线上网络资源和线下传统课堂相结合,教师课堂上利用与教学相关的线上资源如中国大学慕课,智慧树的共享资源,实现线上线下的高度融合。

混合式学习始于20世纪90年代末,当时网络教育刚进入普及阶段,其集中了教师优势,不受时间空间限制,备受推崇。但是网络教育缺乏清晰一致的教学目标,没有科学的考核方法,学习过程追踪缺乏科学性和真实性。目前大学英语的混合教学重资源,轻教学方法,而且很多的混合式教学都是仅仅基于一个教学平台。齐红、符祝芹(2006)基于Blackboard平台研究了大学英语混合教学模式,肯定了混合教学模式的成效。这些现象造成了混合教学中过度依赖学生的自主学习,削弱了教师的主导作用。学生在自主学习中出现新的两极分化,一部分徜徉于网络资源,而一部分表现倦怠。所以,在新型的教学模式下,教师仍然是教学的主体,掌控学生要使用的英语资源,并及时追踪学生的学习状态,解决学习中的问题。这就意味着大学英语教学仍然坚持任务型教学,任务由课堂延伸到网络。

## 3 混合教学模式下的大学英语任务型教学实验

任务型教学(Task-based Language Teaching)是指教师通过引导语言学习者在课堂上完成任务来进行的。这种教学理论也逐渐引入我国的基础英语课堂教学,是我国外语课程教学改革的一个走向。本研究在分析当前大学英语混合式教学突出问题的基础上,提出仍然以教师为主导,任务型教学为主要形式。本研究主要包括以下部分。首先,本项目对大学英语混合式教学和任务型教学做理论探究。回顾混合式教学的发展,混合式教学得益于网络的普及,将课堂学习和网络资源相结合,集所有教师优势于一体。任务型教学以教师为主导的学习实施过程。教师布置学习任务,学生完成后教师检查审核评价。其次,本项目解析当前混合式大学英语教学存在的问题。学生的自主学习被夸大,过度依赖学生的自主学习,导致教学目标不一致,学生没有学习目标和方向。最后,本项目探究大学英语混合式教学模式下任务型教学的策略和具体方法。

本项目以实验的形式进行课题研究。组成实验班和对照班。两个班级都采取混合式教学模式。实验班以任务型教学为主,对照班以自主学习性学习为主。两个学期后

对比两个班级的听、说、读、写、译成绩。同时项目对两个班级的学生实施问卷调查,分析混合教学模式下的任务型教学对他们英语学习兴趣、英语学习动机、英语能力等的影响。

本项目旨在探索混合教学模式下大学英语以任务型教学为主,自主学习为辅,从而保证清晰一致的教学目标得以实现,学生的英语水平得到显著提高。同时,任务型教学也能促进学生的自主学习,学生的学习积极性被充分激励。

## 4 实验成果

研究发现,混合教学模式下大学英语教学效果显著。通过期末成绩对比,实验班的平均分高于对照班。作文和翻译的平均得分高于对照班3.48分。两个班高分段的分布也不同。其中实验班的高分段80分以上占比29%,而对对照班高分段占比为17%。通过统计回收的调查问卷发现,实验班的学生普遍认同线上线下混合模式下的任务型教学,满意率较高。大多数同学有清晰的学习目标,明确的学习目的,而对对照班的同学则感到英语学习缺乏方向感,甚至无所适从。同时实验班的学生学习积极性更高,主动学习的同学较多。能够快速找到适合自己的学习资源,从中受益。而对对照班的同学对于浩瀚如大海的英语资源感到迷茫,找不到适合的英语资料。因而,实验班的同学学习兴趣更加浓厚。

## 5 结论

通过对实验班和对照班实施不同的教学方法,两个班的学习成绩,学习兴趣,学习能力等都产生了差距。由此得知线上线下的教学模式必须采取任务型教学。实施任务型教学,教师能够在教学中明确引导学生,使学生有明确的学习目标、固定的适合学生的英语学习资源。任务型教学将线上资源和线下教学有效结合,优化资源,保证教学效果。教师以任务组织教学,在执行任务中,利用线上资源,充分发挥学生的主动性。在各式各样的教学任务中,学生的学习兴趣被激发,线上资源广泛,有助于拓展学生的知识面和视野。并且教师是教学主题,学生的积极性得到保障,有利于英语综合能力的提升。

## 参考文献

- [1] Garrison, D. R. & H. Kanuka. Blended learning: Uncovering its transformative potential in higher education.
- [2] Driscoll, M. Blended learning: Let's get beyond the hype. [J]. E-Learning, 2002 (4).
- [3] 李克东, 赵建华. 混合学习的原理与应用模式[J]. 电化教育研究, 2004 (7).
- [4] 何克抗. 从 Blending Learning 看教育技术理论的新发展(上)[J]. 电化教育研究, 2004 (3).

# 新形势《大学英语》课程的角色定位

刘景琳

(山东交通学院外国语学院 山东 济南 250357)

**【摘要】**随着国际化的进一步渗透发展,《大学英语教学大纲》持续修改更新。最近的大纲提出将大学英语课程定位为一门工具,掌握国外先进理论和技术的工具。不言而喻,培养复合型人才是大学英语课程的教学目标。由此,大学英语教师被要求开展第二专业的渗透和学习。然而,笔者认为大学英语教师就应该传承英语文化内涵,传授英语人文情怀,并以此提高学生的思辨能力。

**【关键词】**教学大纲;复合型人才;人文学科

对于《大学英语》的批评由来已久,其地位日渐被削弱。20世纪,《大学英语》作为基础课,备受重视。各大高校给足了课时和学分。进入21世纪来,这门课一直被贬低,学分降低,课时消减,给出的理由是英语只是一门工具,学生除掌握这门交流的工具外,还应该具备过硬的专业素养。大学英语教师的地位日益尴尬,甚至不屑一提,深感焦虑和自卑。甚至有高校要求英语教师自修一门课程,应付复合型人才的教学目标。

## 1 对《大学英语》教学目标的反思

自改革开放以来,《大学英语教学大纲》不断更新,已经做到了有纲可依,有教学计划做指导。最新的教学大纲提出大学英语课程的目标在于帮助学生掌握一种交流工具,方便以后的工作和生活。复合型人才在掌握英语这门语言的基础上,要具备充足的专业知识。也就是新时代的大学生要在工作和生活中自如的使用英语。复合型人才改革已于20世纪80年代在北京、上海高校展开,并已全部渗透到全国各高校。然而,复合型人才的培养模式也受到了质疑和谴责。有学者指出,新的培养模式已经动摇了大学英语的人文学科地位,忽视了大学生人文情怀的培养。英语不再是英语文化内涵的载体,只是一种交流工具。

## 2 《大学英语》的课程定位

《大学英语》本质是一门人文学科,其使命在于通过传递英语的语言、文化而培养大学生的人文情怀。如果将其定位在一种交流工具上,学生的文化素养、思辨能力、国际视野将无从谈起。《若干意见》提出“只有语言跟某一专业载体相结合,才能形成一个专业”。这个学法一直被质疑。不少学者认为这个观点忽视了大学英语的学科定位。

### 2.1 传授英语的基础知识

首先,大学英语课程要提高学生的英语综合能力,即听、说、读、写、译五大基本技能。在了解英语文化知识前,必须看得懂,听得懂这门语言。语言基础知识不扎实,无法深入学习英语里的人文知识。所以,大学英语课堂还是要以培养学生的英语能力为主。具体讲,教师要教授学生科学的英语学习方法,督促他们提高英语听力,提高英语口语,培养快速且准确的阅读能力,传授基本的写作、翻译技巧。英语基础知识是根基,不可动摇。

### 2.2 培养学生的人文情怀

大学英语应该回归到人文学科的定位。大学生通过这门课,窥视西方独特的文

化精髓,领悟传统的西方哲学等。我国当代大学生受到种种冲击,他们的价值观已趋于实用主义,功利主义。他们越发利己,自私,秉着“事不关己,高高挂起”的信念,甚至不懂得理解和包容。在这种状况下,培养大学生的人文情怀不容迟疑。实际上,英语不止是一种交流工具,更是一种载体,承载着西方文明。所以,大学英语课程兼具知识性和人文性。我们应该把《大学英语》融入素质教育,健全当代大学生的人格,提升精神风貌。

### 2.3 提高学生的思辨能力

中国自古以应试教育为主。自科举制度来,学生们被拘束到条条框框,进而造成他们的思维固话,缺乏怀疑创新的精神。对于新事物,只是一味的接受,学习。而西方倡导素质教育,重视培养学生的思辨能力。我国的大学教育并没有把个体素质教育放在首位,导致我国大学生在思想深度、知识结构、分析问题能力等方面跟西方大学生有明显的差距。几年前,上海的一考生不顾父母的反对,申请耶鲁大学读西方文学。她所修的课程主要以西方古典如《尤利西斯》《奥涅尔捏》等为主。在东方人看来没用的课程学习中,她的思辨能力得到质的飞跃。毕业后竟然从事了一全世界500强的高管工作。

中国大学生的思辨能力弱于西方学生,而且后续发展更受限。作为人文课程的一份子,大学英语应该坚持以人文教育为本,继续深化以大学英语课程为核心的改革。同时,大学英语教师要不断提升自我,支撑起人文教育的重任。

### 3 《大学英语》课程的改进

目前存才一种担忧,《大学英语》作为一门基础课看似毫无意义,甚至一些学者提出废除这门基础课,以专业英语代替。然而,专业英语远不能担负起素质培养的责任。

我国的《大学英语》课程有别于西方的英语课程,因为西方人的母语就是英语。我国的香港的英语学习更强调语言和夸文化的要素。而我国的大学英语教学有独特的特点。改革开放初始,国人英语基础为零,当时只学习英语的基础知识,会读、会写、会翻译。随着改革开放的深入和日趋国际化,我国的英语学习要跟贸易、法律、商务等相结合。也就要求学生除掌握自己的专业知识外,还要掌握一门外语,培养复合型人才已经极具中国特色。在我国,英语不是第二语言,而是一门外语。大学生在就业中选择特定国家或区域的工作,就要掌握这门外语。英语就要跟其专业知识复合在一起,也就是复合型人才的培养目标。

总之,《大学英语》教师要讲授英语基本知识,还要培养学生的英语综合能力,同时还要提升学生的人文素养。大学生通过《大学英语》课程学习,形成正确的世界观、人生观、价值观,同时提高了跨文化能力和思辨能力。

### 参考文献

[1] Borg, S. Teacher cognition in language teaching: A review of research on what teachers think know, believe, and do[J]. Language Teaching, 2003 (36).

[2] Burns, A. & J. C. Richards. Second Language Teacher Education[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

[3] Freeman, D. The hidden side of the work: Teacher knowledge and learning to teach[J]. Language Teaching.

[4] 周燕. 中国高校英语教师发展模式研究[J]. 外语教学理论与实践, 2008 (3).

## 浅议大学生中式英语现象

马秋香

(山东交通学院 山东 济南 250357)

**【摘要】**国内大学生在掌握了英文的基本词汇和语法的情况下,依然在口语交际和书面表达时使用中式英语。本文分析了中式英语形成的原因,提出避免中式英文的具体建议。

**【关键词】**中式英语;思维差异;文化差异

### 一、引言

受经济全球化的影响,英语作为一门世界通用的语言,在国内的教育中一直是一门重要的学科。根据教育部门出台的教学大纲,学校从小学三年级开始开设英语课程,经过十年的系统英语学习,高中毕业生具备使用英语进行简单的日常交谈、阅读和应用文写作的能力。尽管在中学期间已经掌握英语的基本语法和基础句型,大学生在进行口语交际和书面写作时,经常出现用词不当、语法不同的问题,这类在语音、语法和词汇方面受到汉语语言影响的英语,一般被称为“Chinglish”,即“中式英语”。中式英语在大学生使用英语的场景中非常普遍,一直以来都是困扰大学生英语学习的大问题。

### 二、中式英语形成的原因

国内的语言学家和语言教育家普遍认为,中式英语的形成并不仅是中英两种语言的差异造成的,更是受两种语言所承载的思维方式和文化背景所影响。

#### 1. 语言差异

中文和英语隶属不同的语系,语法也大不相同。英语中除特殊句型(如祈使句和感叹句)外,每个句子都有主语。而中文,尤其是口语中,经常有主语省略的状况。省略的主语可以借助上下文语境推断出来,因而在交谈过程中不会造成误解。但是在英文口语交际中,即使双方能推断出主语,很多句型中也不能省略主语,尤其是特殊疑问词开头的问句中,如:

中文:(你)想吃什么?

中式英文:Want something?(中式英文)

由于有的学生忽略了中英文的语法差异,使用中文的语法写出的英文(要来一些吗?)是中式英语,正确的句子应该是“What do you want?”。

类似的语法差异也体现在被动句中。在英文中,被动句一般通过动词的被动语态形式来体现。而中文中更多的是通过句子的意义来表达被动,而不一定使用被动词“被”。如:

中文:他大吃一惊。

中式英文:He surprised.

同样意义的句子在中文中不是被动句,但是在英文中必须使用被动语态。由于忽略了中英文中被动句的差异,学生写出的句子是典型的中式英语,与中文的意义相去千里。

#### 2. 思维方式的差异

思维能力是人类共有的,但对于同一事物,不同的人群有不同的思维方式。语言是交际的工具,也是思维的载体。语言能反应一个群体的思维方式,所以学习一门语言不仅仅要学习语言文字本身,更要培养不同的思维方式。有的大学生虽然掌握了英语的词汇和语法,但在英文表达时依然使用中文的思维方式来思考,所说所写势必会成为中式英文。由思维差异造成的中式英文多数体现为搭配不当,例

如“receive a phone call(接电话)”“eat dinner(吃饭)”等都是大学生常用的中式英文。除此之外,中式思维还会导致英文句型错误,学生写作常见的中式英文句型有动词连用或一个句子多个谓动词(There are people like shop online)、复合句使用多个连词(Because...so...),句子语序错误(I very like English)、语态时态错误(He like online shopping)、用词不当(He likes to buy things on the internet)等等。

#### 3. 文化差异

语言不仅是思维的载体,更是文化的载体,一门语言通常承载着母语者的文化风俗和思想理念。很多相同意义的中英文表达方式都有不同的“connotation”(言外之意),其原因就是文化差异。颜色、动物、身体部位等在中英文的文化中代表着不同的文化含义。例如,中文描述暴怒的脸色通常用“满脸通红”,而英文一般用“purple with rage”而不用“red”。中文用“害群之马”比喻危害社会或集体的人,英文却是“black sheep”而不是“black horse”。中文用“手足”表达兄弟情谊,而英文中“hand”和“foot”并没有兄弟的意思。英文中“the apple of one's eye”指父母特别疼爱的女儿,中文的“眼睛”并无此意。“Pearl of the palm”不是“掌上明珠”的英文表达方式,而是令母语者困惑的中式英语。英文中“aunt, uncle, grandpa, grandma”等词代表着亲属关系,在英文中一般不用这些词汇表达对他人尊敬,而是使用“title(头衔)”,如果用“uncle”来表达对别人的尊敬,会引起误会。此外,在向外国人介绍中国菜时,忽略菜单中中文背后的餐饮文化而将菜名直译,通常会“吓”跑外国友人,引发不必要的误会。

### 三、结语

大学生在学习和使用英语的过程中,由于忽略了中英文所承载的文化差异、沿用中文的思维方式进行英文表达,最终形成了中式英语。为避免类似错误,学生应该利用互联网多了解英文所代表的西方文化,了解中西方的文化差异,在英语学习过程中学习语言所承载的文化风俗和思想理念,培养英式思维,尽量避免“good good study, day day up(好好学习,天天向上)”,“give you some color to see see(给你点颜色看看)”等令人啼笑皆非的中式英文。

### 参考文献

[1] 王湘萍. 思维方式、文化背景与中式英语[J]. 湘潭大学社会科学学报, 2000, (2).

[2] 连淑能. 论中西思维方式[J]. 外语与外语教学, 2002, (2).

[3] 庞倩. 从中式英语看英汉民族思维差异[J]. 中国西部科技, 2009, (21).

[4] 王碧颖. 简析中式英语[J]. 长沙大学学报, 2007, (3), p100-101.

作者简介:

马秋香,女,山东高密人,山东交通学院讲师。